Suski, A. W. – Sodi, M. – Toniolo, A., *Didaché. Introduzione, bibliografia (1883-2023) e concordanza verbale del testo latino* (Veritatem inquirere 14 – Pontificia Università della Santa Croce-Uniwersytet Mikołaja Kopernika, Roma 2023). 135 pp. ISBN: 979-12-5482-200-5

Desde su redescubrimiento en 1873 por Filoteos Bryennios, la *Didaché* o *Enseñanza de los doce apóstoles* ha generado una monumental bibliografía que refleja a la vez su condición de venerable documento del cristianismo naciente y la complejidad de su hermenéutica. Transcurrido un siglo y medio, la obra que recensionamos quiere conmemorar esa efeméride ofreciendo al investigador un nuevo instrumento de trabajo. Sus autores son bien conocidos en el campo de la liturgia: Andrzeij Wojciech Suski, obispo emérito de Toruń (Polonia), Manlio Sodi, profesor emérito de la Pontificia Universidad Salesiana de Roma, y Alessandro Toniolo, que ha enseñado en el Seminario de Vicenza y en otros centros académicos italianos.

El libro es prologado por Mons. Enrico dal Covolo, asesor del Pontificio Comité de Ciencias Históricas (pp. 5-7). La introducción de Sodi tiene un claro enfoque litúrgico y bibliográfico (pp. 9-30). En ella reúne una selección comentada de las ediciones, traducciones y estudios en torno a la *Didaché*. Aunque el opúsculo contiene cuatro secciones –catequético-moral, litúrgica, disciplinar y epílogo escatológico–, aquí son enumerados solamente los principales trabajos relacionados con la liturgia, es decir, aquellos que abordan la eucaristía, la celebración dominical, el bautismo, el ayuno y la oración, el ungüento perfumado (*myron*), la jerarquía y los carismas. Además, el autor expresa su deseo de estimular la investigación y la profundización, no solo mediante el acopio bibliográfico, sino también a través del análisis del vocabulario que facilita la concordancia verbal de la versión latina, que ahora se publica por vez primera (p. 30).

El texto editado (pp. 31-38) reproduce –como se indica en la p. 10– la segunda edición de Franz Xaver Funk (*Patres Apostolici*, vol. 1, Tubinga 1901, pp. 3-37). Se ha respetado la misma subdivisión, prescindiendo de la cursiva que Funk emplea en los lugares bíblicos. Asimismo, los editores han optado por no incluir preposiciones y conjunciones, con el fin de centrarse en los términos esenciales y útiles que pueden favorecer una comprensión más profunda de la *Didaché* (p. 13). Conviene recordar a este respecto que la edición latina de Funk es una traducción "moderna" realizada a finales del siglo XIX a partir del griego. Tratándose de un aspecto fundamental del libro, tal vez la decisión de crear una concordancia a partir de dicha traducción se debería haber justificado mejor en las páginas introductorias.

Por su parte, el elenco bibliográfico incorpora 503 referencias desde 1883, año de la publicación del denominado *Codex Hierosolymitanus*, hasta 2023 (pp. 39-92). Este imponente *mare magnum*, que aspira a ser exhaustivo, es de por sí elocuente de la atención que la *Didaché* ha suscitado en la comunidad científica por su valor para conocer la vida y la organización de la Iglesia primitiva. Viene a continuación el repertorio alfabético de las palabras y su localización en todos los lugares de la versión

latina (pp. 39-134). Quizás no era necesario que la referencia numérica localizadora de cada palabra fuera siempre precedida por la letra D.

En definitiva, estamos ante un libro concebido como herramienta de trabajo, especialmente para los estudiosos de la liturgia, que se sustenta sobre dos pilares. El primero –la compilación bibliográfica– será de no poca utilidad para cualquier investigador; el segundo –la concordancia– podrá servir de ayuda a quienes no van a consultar el texto original griego, aunque evidentemente su interés disminuye en la era informática.

Juan Pablo Rubio, OSB – Universidad San Dámaso – C/ Jerte, 10 – 28005 Madrid